

## I

(Atti leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 389/2012

tat-2 ta' Mejju 2012

dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2073/2004

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 113 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara l-preżentazzjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-Parlament nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni lill-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2073/2004 tas-16 ta' Novembru 2004 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa <sup>(3)</sup> jipprovdi sistema komuni li permezz tagħha, sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa u biex jiġu miġġielda l-evazzjoni tad-dazji tas-sisa u d-distorsjonijiet li jirriżultaw fis-suq intern, l-Istati Membri jassistu lil xulxin u jikkooperaw mal-Kummissjoni. Jehtieg li jsiru għadd ta' bidliet f'dak ir-Regolament fid-dawl tal-esperjenza miksuba u fid-dawl tal-iżviluppi riċenti. Għalhekk, minhabba l-għadd ta' bidliet mehtieġa, ir-Regolament għandu jiġi sostitwit għal raġunijiet ta' ċarezza.

- (2) L-ikkompletar tas-suq intern ikompli jehtieg sistema ta' kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa li tinkorpora l-aspetti kollha tal-leġiżlazzjoni rigward l-applikazzjoni tad-dazji tas-sisa għall-oġġetti msemmija fl-Artikoli 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-arrangamenti ġenerali għadd-dazju tas-sisa <sup>(4)</sup>.

- (3) Fl-interessi tal-effettività u l-veloċità u minhabba l-kost, huwa essenzjali li jissahhah ir-rwol tal-mezzi elettronici fl-iskambju tal-informazzjoni. Fid-dawl tan-natura ripetitiva ta' ċerti talbiet u d-diversità lingwistika fi hdan l-Unjoni, huwa importanti li jiġi żgurat li l-formati standard jintużaw b'mod aktar wiesa' fl-iskambju ta' informazzjoni, biex b'hekk it-talbiet għall-informazzjoni jkun jistgħu jiġu pproċessati aktar malajr. Dawn ir-rekwiżiti jistgħu jiġu ssodisfati l-ahjar permezz tal-użu aktar sistematiku tas-sistema kompjuterizzata stabbilita skont id-Deciżjoni Nru 1152/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 dwar il-kompjuterizzazzjoni tal-moviment u tas-sorveljanza ta' prodotti soġġetti għas-sisa <sup>(5)</sup>. Dik is-sistema issa toffri possibbiltajiet usa' milli kienu meta dahal fis-sehh ir-Regolament (KE) Nru 2073/2004 u ser tkompli tiġi żviluppata. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jintalbu jużawha kull meta jkun possibbli.

- (4) L-iskambju tal-informazzjoni fi kwistjonijiet tas-sisa huwa neċessarju b'mod wiesa' hafna sabiex tiġi stabbilita stampa vera tal-affarijiet tas-sisa ta' ċerti persuni iżda, fl-istess hin, l-Istati Membri mhumx liberi li jinvolve ruhhom fi "spedizzjonijiet ta' ġbir ta' informazzjoni" jew li jitolbu informazzjoni li mhux probabbli li tkun rilevanti għall-affarijiet relatati mas-sisa ta' persuna partikolari jew ta' grupp aċċertabbli jew inkella ta' kategorija ta' persuni.

- (5) Għall-finijiet ta' koordinazzjoni xierqa tal-flussi ta' informazzjoni, huwa neċessarju li jinżammu d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2073/2004 fir-rigward ta' punt wiehed ta' kuntatt f'kull Stat Membru. Minhabba li

<sup>(1)</sup> Opinjoni tad-29 ta' Marzu 2012 (Ghadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> ĠU C 68, 6.3.2012, p. 45.

<sup>(3)</sup> ĠU L 359, 4.12.2004, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 9, 14.1.2009, p. 12.

<sup>(5)</sup> ĠU L 162, 1.7.2003, p. 5.

jistgħu jkunu mehtieġa kuntatti aktar diretti bejn l-awtoritajiet u l-uffiċjali tal-Istati Membri għal raġunijiet ta' effiċjenza, id-dispożizzjonijiet dwar id-delega u l-hatra tal-uffiċjali kompetenti għandhom jinżammu wkoll.

- (6) Sabiex l-informazzjoni mehtieġa tkun disponibbli fil-hin, għandhom jinżammu d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2073/2004 li jitolbu lill-awtorità rikjesta biex taġixxi mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn limitu ta' żmien mogħti. Madankollu, il-limitu ta' żmien għall-ghoti tal-informazzjoni diġà disponibbli lill-Istat Membru rikjest għandu jkun iqsar mil-limitu ta' żmien standard.
- (7) Għall-monitoraġġ effettiv tal-proċeduri tas-sisa fil-moviment transkonfinali, jehtieġ li tkompli tiġi pprovduta l-possibbiltà ta' kontrolli simultanji mill-Istati Membri u għall-preżenza ta' uffiċjali ta' Stat Membru wiehed fit-territorju ta' Stat Membru iehor, fi hdan il-qafas tal-kooperazzjoni amministrattiva.
- (8) Id-diffikultajiet marbuta man-notifika tad-deċizzjonijiet u l-miżuri amministrattivi tul il-fruntieri għandhom ikomplu jiġu indirizzati billi jinżammu d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2073/2004 fil-kwistjoni.
- (9) Sabiex il-frodi jiġu miġġielda b'mod effettiv, għandhom jinżammu d-dispożizzjonijiet dwar l-iskambju ta' informazzjoni mingħajr talba preċedenti. Sabiex jiġi ffaċilitat dan l-iskambju, għandhom jiġu speċifikati l-kategoriji ta' informazzjoni li trid tiġi skambjata fuq bażi mandatorja.
- (10) L-Istati Membri għandhom ikomplu jkunu jistgħu jiskambjaw, fuq bażi fakultattiva, informazzjoni li hija mehtieġa għall-applikazzjoni korretta tal-leġislażzjoni dwar id-dazji tas-sisa, fejn dik l-informazzjoni tkun taq' barra mill-kategoriji ta' informazzjoni li għandha tkun skambjata b'mod awtomatiku.
- (11) Il-feedback huwa mezz xieraq sabiex jiġi żgurat titjib kontinwu fil-kwalità tal-informazzjoni skambjata. Għalhekk, għandu jiddaħhal fis-sehh qafas għall-ghoti ta' feedback.
- (12) Il-hażna elettronika mill-Istati Membri ta' ċerta data speċifikata dwar l-awtorizzazzjoni ta' operaturi ekonomiċi u mhażen tat-taxxa hija indispensabbli għall-funzjonament xieraq tas-sistema tad-dazji tas-sisa u l-ġlieda kontra l-frodi. Hija tippermetti skambju rapidu ta' dik id-data bejn l-Istati Membri u aċċess awtomatizzat għall-informazzjoni. Dan jista' jinkiseb billi jsir użu mill-informazzjoni li diġà hija inkluża fis-sistemi kompjuterizzati nazzjonali għas-sisa, permezz tal-iżvilupp ta' analiżi tar-riskju li ttejjeb l-informazzjoni miżmuma fuq livell nazzjonali dwar l-operaturi ekonomiċi tas-sisa u l-movimenti tagħhom ta' oġġetti li huma soġġetti għas-sisa fl-Unjoni, kif ukoll permezz tal-inkluzjoni ta' firxa ta' informazzjoni dwar il-persuni taxxabli u t-tranżazzjonijiet tagħhom. Minhabba li l-proċeduri għall-istabbiliment jew l-irkupru ta' dazji tas-sisa, u l-perijodi ta' limitazzjoni u limiti ta'

żmien ohra, ivajraw fid-diversi Stati Membri, sabiex tiġi żgurata assistenza reċiproka effettiva għall-applikazzjoni tal-leġislażzjoni dwar id-dazji tas-sisa f'sitwazzjonijiet transkonfinali, huwa mehtieġ li jiġi previst perijodu minimu li matulu kull Stat Membru għandu jaħžen dik l-informazzjoni.

- (13) Sabiex l-informazzjoni mahżuna fil-bażijiet elettronici tad-data tkun affidabbli, għandu jsir provvediment sabiex jiġu aġġornati regolament.
- (14) L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu jistgħu joperaw malajr il-verifiki mehtieġa għall-movimenti ta' oġġetti li huma soġġetti għas-sisa. Huma għandhom jiġu pprovduti bil-possibbiltà li jkollhom il-validità tan-numri tas-sisa kkonfermata b'mod elettroniku permezz ta' registru ċentrali operat mill-Kummissjoni u fornut bl-informazzjoni inkluża fil-bażijiet nazzjonali tad-data.
- (15) Ir-regoli nazzjonali dwar is-segretezza bankarja jistgħu jfjixklu l-effiċjenza tal-mekkanizmi stabbiliti f'dan ir-Regolament. Għalhekk, l-Istati Membri ma għandhomx ikunu intitolati li jirrifjutaw l-ghoti ta' informazzjoni abbażi biss ta' dawn ir-regoli.
- (16) Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa miżuri oħrajn adottati fil-livell tal-Unjoni, li jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra irregolaritajiet u frodi tas-sisa, iżda għandu, minflok, jikkomplimentahom.
- (17) Għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa utli li f'dan ir-Regolament jiġi kkonfermat li fejn l-informazzjoni jew id-dokumenti jinkisbu bl-awtorizzazzjoni jew fuq it-talba ta' awtorità ġuridizzjarja, il-komunikazzjoni tal-informazzjoni jew id-dokumenti lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor hija soġġetta għall-awtorizzazzjoni mill-awtorità ġuridizzjarja jekk tali awtorizzazzjoni hija mehtieġa skont il-liġi tal-Istat Membru li jikkomunika.
- (18) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(1)</sup> tirregola l-ipproċessar ta' data personali mwettaq mill-Istati Membri fil-qafas ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data <sup>(2)</sup> jirregola l-ipproċessar ta' data personali mwettaq mill-Kummissjoni skont dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

(19) L-iskambju ta' informazzjoni ma' pajjiżi terzi rriżultat li hija ta' benefiċċju għall-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni tad-dazji tas-sisa u għalhekk għandha tinżamm. Id-Direttiva 95/46/KE tistabbli kundizzjonijiet ġenerali għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni lil terzi pajjiżi, li magħhom l-Istati membri jridu jikkonformaw.

(20) Għall-finijiet tal-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament, jista' jkun neċessarju li jkun illimitat il-kamp ta' applikazzjoni ta' ċerti drittijiet u obbligi stabbiliti mid-Direttiva 95/46/KE. speċifikament id-drittijiet definiti fl-Artikoli 10, 11(1), 12 u 21 tagħha bil-ghan li jiġu salvagwardjati interessi ekonomiċi u finanzjarji importanti tal-Istati Membri, fid-dawl tat-telf potenzjali ta' dhul għall-Istati Membri u l-importanza kruċjali tal-informazzjoni koperta minn dan ir-regolament għall-effettività tal-ġlieda kontra l-frodi. Minhabba l-htieġa li tiġi ppreservata l-evidenza f'każijiet ta' irregolaritajiet fiskali suspettati jew frodi, u sabiex tiġi pprevenuta l-interferenza fil-valutazzjoni korretta ta' konformità mal-leġislazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, jista' jkun meħtieġ li jiġu ristretti l-obbligi tal-kontrollur tad-data u d-drittijiet tas-sugġett tad-data relatat mal-provvista tal-informazzjoni, l-aċċess għad-data u l-promozzjoni ta' operazzjonijiet ta' pproċessar, matul l-iskambju ta' data personali skont dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom ikollhom l-obligu li japplikaw tali limitazzjonijiet, sa fejn huma neċessarji u proporzjonati.

(21) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' ċerti Artikoli ta' dan ir-Regolament, u sabiex jiġu deskritti l-kategoriji prinċipali ta' data li tista' tiġi skambjata mill-Istati Membri skont dan ir-Regolament, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni <sup>(1)</sup>.

(22) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni meta wiehed iqis li dawk l-atti huma miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali skont it-tifsira tal-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

(23) Huwa neċessarju li jiġi mmonitorjat u evalwat il-funzjonament ta' dan ir-Regolament. Għalhekk, għandha jsir provvediment għall-ġbir ta' statistika u informazzjoni oħra mill-Istati Membri u għat-thejija ta' rapporti regolari mill-Kummissjoni.

(24) Minhabba li l-oġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri s-simplifikazzjoni u t-tisħih tal-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Istati Membri, li jirrikjedi approċċ armonizzat, ma jistax jintlaħaq biżżejjed mill-Istati Membri wehdom, u jista', minhabba l-uniformità u l-effettività meħtieġa, jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà

kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx 'lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq dak l-oġettiv.

(25) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-protezzjoni ta' data personali (l-Artikolu 8). Fid-dawl tal-limiti stabbiliti bir-Regolament attwali, l-ipproċessar ta' tali data mwettaq fil-qafas ta' dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju u proporzjonat għall-iskop tal-protezzjoni tal-interessi fiskali leġittimi tal-Istati Membri.

(26) Ir-Regolament (KE) Nru 2073/2004 għandu jithassar.

(27) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat u adotta opinjoni <sup>(2)</sup>,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Is-sugġett u l-kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li tahtom l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa għandhom jikkooperaw ma' xulxin, u mal-Kummissjoni, sabiex jiżguraw il-konformità ma' dik il-leġiżlazzjoni. Għal dak il-ghan, huwa jistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri li għandhom jagħtu ċ-ċans lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biex jikkooperaw u biex jiskambjaw, kemm jekk b'mezzi elettronici jew b'mod iehor, l-informazzjoni li hija neċessarja sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa.

2. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni fl-Istati Membri tar-regoli dwar l-ghajnuna reċiproka fi kwistjonijiet kriminali.

3. Huwa ma għandux jaffettwa l-issodisfar ta' kwalunkwe obbligu usa' fir-rigward tal-ghajnuna reċiproka li tirriżulta minn strumenti legali oħrajn, inklużi ftehimiet bilaterali jew multilaterali.

#### Artikolu 2

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

(1) "awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità mahtura skont l-Artikolu 3(1);

<sup>(1)</sup> ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

<sup>(2)</sup> Opinjoni tat-18 ta' Jannar 2012.

- (2) “awtorità rikjedenti” tfisser l-uffiċċju ċentrali ta’ kollegament tas-sisa jew kwalunkwe dipartiment ta’ kollegament jew uffiċjal kompetenti ta’ Stat Membru li jagħmel talba għall-għajnuna fisem l-awtorità kompetenti;
- (3) “awtorità rikjesta” tfisser l-uffiċċju ċentrali ta’ kollegament tas-sisa jew kwalunkwe dipartiment ta’ kollegament jew uffiċjal kompetenti ta’ Stat Membru li jirċievi t-talba għall-għajnuna fisem l-awtorità kompetenti;
- (4) “uffiċċju tas-sisa” tfisser kwalunkwe uffiċċju fejn jistgħu jitwettqu l-formalitajiet stabbiliti mir-regoli tas-sisa;
- (5) “skambju awtomatiku mmexxi minn avvenimenti” tfisser il-komunikazzjoni sistematika, mingħajr talba preċedenti, ta’ informazzjoni bi struttura definita minn qabel dwar avveniment ta’ interess kif u meta dik l-informazzjoni ssir disponibbli, minbarra l-iskambju ta’ informazzjoni stabbilit fl-Artikolu 21 tad-Direttiva 2008/118/KE;
- (6) “skambju awtomatiku regolari” tfisser il-komunikazzjoni sistematika, mingħajr talba preċedenti, ta’ informazzjoni bi struttura definita minn qabel f’perjodi regolari stabbiliti minn qabel;
- (7) “skambju spontanju” tfisser il-komunikazzjoni ta’ informazzjoni, mingħajr talba preċedenti, lil Stat Membru ieħor, mhux kopert mill-punti (5) jew (6) jew mill-Artikolu 21 tad-Direttiva 2008/118/KE;
- (8) “sistema kompjuterizzata” tfisser is-sistema kompjuterizzata għall-moviment u s-sorveljanza tal-oġġetti li huma soġġetti għas-sisa stabbilita mid-Deciżjoni Nru 1152/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ Gunju 2003 dwar il-komputerizzazzjoni tal-moviment u tas-sorveljanza ta’ prodotti soġġetti għas-sisa (1);
- (9) “persuna” tfisser persuna fizika, persuna ġuridika, kwalunkwe assoċjazzjoni ta’ persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali bħala li għandha l-kapaċità li twettaq atti legali u kwalunkwe arrangament legali ieħor ta’ liema natura u forma jkun, ikollux personalità legali jew le;
- (10) “operatur ekonomiku” tfisser persuna li, matul l-attività tan-negozju tagħha, hija involuta f’attivitàjiet koperti mill-leġislazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, kemm jekk tkun awtorizzata biex tagħmel dan jew le;
- (11) “b’mezzi elettronici” tfisser l-użu ta’ tagħmir elettroniku ta’ kwalunkwe tip li kapaċi jipproċessa inkluzi t-trasmissjoni u l-kompressjoni u jaħžen id-data u jinkludu s-sistema kompjuterizzata definita fil-punt(8);
- (12) “numru tas-sisa” tfisser in-numru ta’ identifikazzjoni assenjat mill-Istati Membri għal skopijiet ta’ sisja lir-registri tal-operaturi ekonomiċi u l-bini msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 19(1);
- (13) “moviment ta’ oġġetti li huma soġġetti għas-sisa fi hdan l-Unjoni” tfisser il-moviment bejn żewġ Stati Membri jew aktar ta’ oġġetti li huma soġġetti għas-sisa taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa skont it-tifsira tal-Kapitolu IV tad-Direttiva 2008/118/KE jew ta’ oġġetti li huma soġġetti għas-sisa wara r-rilaxx għall-konsum skont it-tifsira tal-Kapitolu V, it-Taqsima 2, tad-Direttiva 2008/118/KE;
- (14) “inkjesta amministrattiva” tfisser kwalunkwe kontroll, verifika jew azzjoni oħra meħuda mill-awtoritajiet kompetenti għall-applikazzjoni tal-leġislazzjoni dwar id-dazji tas-sisa fil-qadi ta’ dmirijiethom bil-ghan li jiżguraw l-applikazzjoni korretta ta’ dik il-leġislazzjoni;
- (15) “Netwerk tas-CCN/CSI” tfisser il-pjattaforma komuni bbażata fuq in-netwerk komuni tal-komunikazzjoni (CCN) u l-interface komuni tas-sistema (CSI), żviluppata mill-Unjoni sabiex tiżgura t-trasmissjonijiet kollha b’mezzi elettronici bejn l-awtoritajiet kompetenti fil-qasam doganali u fil-qasam tat-tassazzjoni;
- (16) “dazji tas-sisa” tfisser id-dazji msemmija fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2008/118/KE;
- (17) “dokument ta’ assistenza amministrattiva reċiproka” tfisser dokument stabbilit fi hdan is-sistema kompjuterizzata u li jintuża għall-iskambju ta’ informazzjoni skont l-Artikolu 8, l-Artikolu 15 jew l-Artikolu 16 u li jintuża wkoll għal segwitu skont l-Artikolu 8 jew l-Artikolu 16;
- (18) “dokument ta’ assistenza amministrattiva reċiproka ta’ sostenn” tfisser dokument f’forma stampata li jintuża għall-iskambju ta’ informazzjoni skont l-Artikolu 8 jew l-Artikolu 15, fil-każ li s-sistema kompjuterizzata ma tkunx disponibbli;
- (19) “kontroll simultanju” tfisser kontrolli kkoordinati fir-rigward tal-leġislazzjoni dwar id-dazji tas-sisa fuq is-sitwazzjoni ta’ operatur ekonomiku jew persuni relatati, organizzati minn żewġ Stati Membri partecipanti jew aktar b’interessi komuni jew komplimentari.

### Artikolu 3

#### L-awtoritajiet kompetenti

1. Kull Stat Membru għandu jahtar l-awtorità kompetenti li fisimha għandu japplika dan ir-Regolament. Huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar dik il-hatra u dwar kwalunkwe bidla sussegwenti fiha mingħajr dewmien.

2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli lista tal-awtoritajiet kompetenti u tippubblika din l-informazzjoni fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(1) ĠU L 162, 1.7.2003, p. 5.

#### Artikolu 4

##### **L-uffiċċji ċentrali ta' kollegament tas-sisa u d-dipartimenti ta' kollegament**

1. L-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru għandha tahtar uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa li lilu għandha tiġi ddelegata responsabbiltà prinċipali għal kuntratti ma' Stati Membri oħrajn fil-qasam tal-kooperazzjoni amministrattiva fir-rigward tal-leġislazzjoni dwar id-dazji tas-sisa. Huwa għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn.

L-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa jista' jinhatar ukoll sabiex ikun responsabbli għal kuntratti mal-Kummissjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

2. L-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru għandha tahtar dipartimenti ta' kollegament, minbarra l-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa, bil-kompetenza assenjata lilhom skont il-leġislazzjoni jew politika nazzjonali tagħhom sabiex jiskambjaw direttament l-informazzjoni skont dan ir-Regolament.

L-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa għandu jiżgura li l-lista ta' dawn id-dipartimenti tinzamm aġġornata u tkun disponibbli għall-uffiċċji ċentrali ta' kollegament tas-sisa tal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.

#### Artikolu 5

##### **L-uffiċċjali kompetenti**

1. L-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru tista' tahtar, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-Istat Membru, uffiċċjali kompetenti li jistgħu jiskambjaw direttament informazzjoni skont dan ir-Regolament.

L-awtorità kompetenti tista' tillimita l-ambitu ta' din il-hatra.

L-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa għandu jkun responsabbli biex iżomm il-lista tal-uffiċċjali kompetenti aġġornata u li jagħmilha disponibbli għall-uffiċċji ċentrali ta' kollegament tas-sisa tal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.

2. L-uffiċċjali li jiskambjaw informazzjoni skont l-Artikoli 12 u 13 għandhom jitqiesu bħala li huma uffiċċjali kompetenti għall-iskop ta' dawk l-Artikoli, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti.

#### Artikolu 6

##### **L-obbligi tal-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa, tad-dipartimenti ta' kollegament u tal-uffiċċjali kompetenti**

1. L-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa għandu jkollu r-responsabbiltà prinċipali għall-iskambji ta' informazzjoni dwar il-movimenti ta' oġġetti li huma soġġetti għas-sisa bejn Stati Membri u b'mod partikolari, għandu jkollu r-responsabbiltà prinċipali li jiżgura:

(a) l-iskambju ta' informazzjoni skont l-Artikolu 8;

(b) it-trasmissjoni tan-notifiki ta' deċiżjonijiet amministrattivi u miżuri mitluba mill-Istati Membri skont l-Artikolu 14;

(c) l-iskambji mandatorji ta' informazzjoni skont l-Artikolu 15;

(d) l-iskambji spontanji fakultattivi ta' informazzjoni skont l-Artikolu 16;

(e) il-provvediment ta' rispons dwar l-azzjonijiet ta' segwitu skont l-Artikolu 8(5) u l-Artikolu 16(2);

(f) l-iskambju ta' informazzjoni maħzuna fil-bażi elettronika tad-data stabbilita fl-Artikolu 19;

(g) il-provvediment ta' informazzjoni statistika u informazzjoni oħra skont l-Artikolu 34.

2. Meta d-dipartimenti ta' kollegament jew l-uffiċċjali kompetenti jibagħtu jew jirċievu talbiet għall-ghajjnuna, jew reazzjonijiet għal dawn it-talbiet għall-ghajjnuna, huma għandhom jinformaw lill-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa tal-Istat Membru tagħhom skont il-kondizzjonijiet stabbiliti minn dan tal-aħhar.

3. Meta dipartiment ta' kollegament jew uffiċċjal kompetenti jirċievi talba għall-assistenza li jirrikjedi azzjoni barra ż-żona territorjali jew operazzjonali tiegħu, huwa għandu minnufih jibgħatha lill-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa tal-Istat Membru tiegħu u lill-uffiċċjal kompetenti tad-dipartiment ta' kollegament inkarigat u jinforma lill-awtorità rikjedenti dwarhom. F'każ bhal dan, il-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 11 għandhom jibdwu mill-ghada li tintbagħat it-talba għall-assistenza lill-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa u lill-uffiċċjal kompetenti tad-dipartiment ta' kollegament inkarigat, iżda mhux aktar tard minn gimgha wahda wara l-wasla tat-talba kif imsemmi fl-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu.

#### Artikolu 7

##### **Informazzjoni jew dokumenti miskubin bl-awtorizzazzjoni jew fuq it-talba tal-awtorità ġudizzjarja**

1. Il-komunikazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor ta' informazzjoni jew dokumenti miksubin minn awtorità kompetenti bl-awtorizzazzjoni jew fuq it-talba ta' awtorità ġudizzjarja għandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni minn qabel tal-awtorità ġudizzjarja jekk tali awtorizzazzjoni tintalab skont il-liġi nazzjonali.

2. Meta, fil-każ ta' talba għal informazzjoni, l-awtorità ġudizzjarja tirrifjuta tali awtorizzazzjoni lill-awtorità rikjesta, din tal-aħhar għandha tinforma lill-awtorità rikjedenti dwarha f'konformità mal-Artikolu 25(5).

## KAPITOLU II

## KOOPERAZZJONI FUQ TALBA

## Artikolu 8

## Doveri ġenerali tal-awtorità rikjesta

1. Fuq it-talba tal-awtorità rikjedenti, l-awtorità rikjesta għandha tikkomunika l-informazzjoni mehtieġa sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, inkluż kwalunkwe informazzjoni relatata ma' każ speċifiku jew każijiet speċifiċi, partikolarment fir-rigward tal-movimenti ta' oġġetti li huma soġġetti għas-sisa fi hdan l-Unjoni.

2. Għall-finijiet tal-komunikazzjoni tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-awtorità rikjesta għandha tagħmel l-arrangamenti għat-twettiq ta' kwalunkwe inkjesta amministrattiva mehtieġa sabiex tinkiseb din l-informazzjoni.

3. It-talba msemmija fil-paragrafu 1 tista' tinkludi talba raġonata għal inkjesta amministrattiva speċifika. Jekk l-Istat Membru jiddeċiedi li ma hija mehtieġa l-ebda inkjesta amministrattiva, huwa għandu jinforma immedjatament lill-awtorità rikjedenti bir-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

4. Sabiex tinkiseb l-informazzjoni mitluba jew titwettaq l-inkjesta amministrattiva mitluba, l-awtorità rikjesta jew kwalunkwe awtorità amministrattiva li għaliha tkun tista' tirrikorri għandha tipproċedi bħallikieku qiegħda taġixxi fisimha stess jew fuq it-talba ta' awtorità oħra fl-Istat Membru tagħha stess.

5. L-awtorità rikjesta tista' titlob lill-awtorità rikjedenti biex tipprovdi rispons dwar l-azzjoni ta' segwitu meħuda mill-Istat Membru rikjedenti fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta. Fejn issir talba bħal din, l-awtorità rikjedenti għandha, minghajr hsara għar-regoli dwar is-segretezza u l-protezzjoni tad-data applikabbli fl-Istat Membru tagħha, tibghat tali rispons mill-aktar fis possibbli, sakemm dan ma jkun jimponi ebda piż sproporzjonat fuqha.

## Artikolu 9

## Il-formola tat-talba u t-tweġiba

1. It-talbiet għall-informazzjoni u għall-inkjesta amministrattivi skont l-Artikolu 8 u t-tweġibiet għal dawn it-talbiet għandhom jiġu skambjati bl-użu ta' dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka, soġġett għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Meta s-sistema kompjuterizzata ma tkunx disponibbli, għandu jintuża d-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ta' sostenn minflok id-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tiddetermina:

(a) l-istruttura u l-kontenut tad-dokumenti ta' assistenza amministrattiva reċiproka;

(b) ir-regoli u l-proċeduri relatati mal-iskambji ta' dokumenti ta' assistenza amministrattiva reċiproka;

(c) il-mudell, il-formola u l-kontenut tad-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ta' sostenn;

(d) ir-regoli u l-proċeduri relatati mal-użu tad-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ta' sostenn.

Il-Kummissjoni tista' wkoll tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tiddetermina l-istruttura u l-kontenut tar-rispons imsemmi fl-Artikolu 8(5).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 35(2).

3. Kull Stat Membru għandu jiddetermina s-sitwazzjonijiet li fihom is-sistema kompjuterizzata tista' titqies bħala li mhijiex disponibbli.

4. Meta l-użu tad-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ma jkunx prattiku, l-iskambju tal-messaggi jista', f'każijiet eċċezzjonali, jitwettaq kompletament jew parzjalment b'mezzi oħrajn. F'każijiet bħal dawn, il-messagg għandu jkun akkumpanjat minn spjegazzjoni tar-raġuni għala l-użu tad-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ma kienx prattiku.

## Artikolu 10

## L-ghoti tad-dokumenti

1. Id-dokumenti, ta' kwalunkwe kontenut, li għandhom ikunu pprovduti skont l-Artikolu 8 għandhom jiġu meħmuża mad-dokument reċiproku ta' assistenza amministrattiva msemmi fl-Artikolu 9(1).

Madankollu, fil-każ li dan ma jkunx possibbli jew prattiku, id-dokumenti għandhom jiġu pprovduti permezz ta' mezzi elettronici jew b'xi mod ieħor.

2. L-awtorità rikjesta għandha tkun obbligata li tipprovdi d-dokumenti originali biss meta dawn id-dokumenti jkunu mehtieġa għall-iskop imfittex mill-awtorità rikjedenti u meta l-provvista tagħhom ma tmurx kontra d-dispożizzjonijiet applikabbli fl-Istat Membru tal-awtorità rikjesta.

## Artikolu 11

## Limiti ta' żmien

1. L-awtorità rikjesta għandha tipprovdi l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 8 mill-aktar fis possibbli, u mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-wasla tat-talba.

Madankollu, meta l-awtorità rikjesta tkun diġà fil-pussess ta' dik l-informazzjoni, il-limitu ta' żmien għandu jkun ta' xahar.

2. F'ċerti kategoriji speċjali ta' każijiet, jistgħu jiġu miftiehma limiti ta' żmien differenti minn dawk stabbiliti fil-paragrafu 1 bejn l-awtoritajiet rikjesti u dawk rikjedenti.

3. Meta l-awtorità rikjendenti ma tkunx tista' twieġeb għat-talba sal-limitu ta' żmien stabbilit fil-paragrafu 1, hija għandha, fi żmien xahar, tinforma lill-awtorità rikjendenti bl-użu ta' dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka fi żmien xahar bir-raġunijiet għan-nuqqas tagħha milli tagħmel dan u tindika meta taħseb li ser tkun tista' twieġeb.

#### Artikolu 12

##### **Il-parteeipazzjoni ta' uffiċjali minn Stati Membri oħrajn f'inkjesti amministrattivi**

1. Permezz ta' ftehim bejn l-awtorità rikjendenti u l-awtorità rikjesta u skont l-arranġamenti stabbiliti minn din tal-aħħar, l-uffiċjali awtorizzati mill-awtorità rikjendenti jistgħu jkunu preżenti fl-uffiċċji tal-awtoritajiet amministrattivi tal-Istat Membru rikjest, jew kwalunkwe post ieħor fejn daww l-awtoritajiet iwettqu d-doveri tagħhom, bil-għan li jiskambjaw l-informazzjoni meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa.

Meta l-informazzjoni mitluba tkun tinsab fid-dokumentazzjoni li għaliha jkollhom aċċess l-uffiċjali tal-awtorità rikjesta, l-uffiċjali tal-awtorità rikjendenti għandhom jingħataw kopji tagħha.

2. Permezz ta' ftehim bejn l-awtorità rikjendenti u l-awtorità rikjesta u skont l-arranġamenti stabbiliti minn din tal-aħħar, l-uffiċjali mahtura mill-awtorità rikjendenti jistgħu jkunu preżenti matul l-inkjesti amministrattivi mwettqa fit-territorju tal-Istat Membru rikjest bil-għan li jiskambjaw l-informazzjoni meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa.

Meta dan il-ftehim jintlaħaq, l-uffiċjali tal-awtorità rikjendenti jista' jkollhom aċċess għall-istess bini u dokumenti bħall-uffiċjali tal-awtorità rikjesta, permezz tal-intermedjarju ta' daww l-uffiċjali u għall-iskop waħdieni li titwettaq l-inkjesta amministrattiva. Uffiċjali tal-awtorità rikjendenti għandhom jagħmlu inkjesti jew jistaqsu mistoqsijiet biss bil-qbil u taħt is-sorveljanza ta' uffiċjali tal-awtorità rikjesta. Huma ma għandhomx jeżerċitaw is-setgħat ta' spezzjoni konferiti fuq l-uffiċjali tal-awtorità rikjesta.

3. L-uffiċjali tal-awtorità rikjendenti preżenti fi Stat Membru ieħor skont il-paragrafi 1 u 2 għandhom f'kull hin ikunu jistgħu jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li tindika l-identità tagħhom u l-kapaċità uffiċjali tagħhom.

#### Artikolu 13

##### **Kontrolli simultanji**

1. Bil-għan li jiskambjaw l-informazzjoni meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, żewġ Stati Membri jew aktar jistgħu jaqblu, fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju, li jwettqu kontrolli simultanji, fit-territorju tagħhom stess, tas-sitwazzjoni tad-dazju tas-sisa ta'

operatur ekonomiku wiehed jew aktar jew ta' persuni oħrajn, li huma ta' interess komuni u komplimentari, kull meta huma jikkunsidraw li dawn il-kontrolli huma aktar effettivi mill-kontrolli mwettqa minn Stat Membru wiehed biss.

2. Sabiex jinbeda kontroll simultanju skont il-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru għandha tissottometti proposta lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.

Il-proposta għandha:

- (a) tispeċifika l-każ jew il-każijiet proposti għal kontrolli simultanji;
- (b) tidentifika individwalment kull persuna li fir-rigward tagħha huwa maħsub li jitwettaq tali kontroll;
- (c) tagħti raġunijiet li jiġġustifikaw in-neċessità ta' kontroll komuni;
- (d) tispeċifika l-perjodu ta' żmien li matulu huwa maħsub li jitwettaq tali kontrolli.

3. L-awtoritajiet kompetenti li jirċievu l-proposta msemmija fil-paragrafu 2, l-għandhom jikkonfermaw il-qbil tagħhom li jipparteċipaw fil-kontroll simultanju jew jikkomunikaw ir-rifjut motivat tagħhom lill-awtorità kompetenti li ttipponi mill-aktar fis possibbli iżda mhux aktar tard minn xahar wara l-wasla tal-proposta.

4. Kull awtorità kompetenti li tipparteċipa f'kontroll simultanju għandha tahtar rappreżentant responsabbli għas-superviżjoni u l-koordinazzjoni tal-operazzjoni ta' kontroll simultanju.

5. Wara li jwettaq kontroll simultanju, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformat lill-uffiċċji ċentrali ta' kollegament tas-sisa tal-Istati Membri l-oħrajn mingħajr dewmien dwar kwalunkwe metodi jew prattiki skoperti waqt il-kontroll simultanju li kienu użati jew li huma suspettati li ntużaw sabiex tinkiser il-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, fejn tali informazzjoni tista' tkun ta' interess partikolari għal Stati Membri oħrajn.

#### Artikolu 14

##### **Talba għal notifika ta' deċiżjonijiet u miżuri amministrattivi**

1. Fuq it-talba tal-awtorità rikjendenti, l-awtorità rikjesta għandha, skont ir-regoli li jirregolaw notifiċi simili li huma applikabbli fl-Istat Membru tagħha, tinnotifika lid-destinatarju tad-deċiżjonijiet u l-miżuri kollha meħuda mill-awtoritajiet amministrattivi tal-Istat Membru rikjendenti dwar l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa.

2. It-talbiet għan-notifika msemija fil-paragrafu 1 għandhom isemmu s-soġġett tad-deċiżjoni jew tal-miżura li trid tiġi nnotifikata u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz u kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju.

3. L-awtorità rikjesta għandha, minghajr dewmien, tinforma lill-awtorità rikjedenti dwar l-azzjoni tagħha fuq it-talba għan-notifika msemija fil-paragrafu 1 u tinnotifikaha dwar id-data tat-trasmissjoni tad-deċiżjoni jew tal-miżura lid-destinatarju.

4. Meta l-awtorità rikjesta ma tkunx tista' taġixxi fuq it-talba għan-notifika msemija fil-paragrafu 1, hija għandha tinforma lill-awtorità rikjedenti b'dan bil-miktub fi żmien xahar mill-wasla tat-talba.

L-awtorità rikjesta ma għandhiex tirrifjuta li taġixxi fuq talba bħal din minhabba l-kontenut tad-deċiżjoni jew tal-miżura li trid tiġi nnotifikata.

5. L-awtorità rikjedenti għandha tagħmel talba għal notifika skont dan l-Artikolu biss meta ma tkunx tista' tinnotifika d-destinatarju f'konformità mar-regoli li jirregolaw in-notifika tal-istrumenti kkonċernati fl-Istat Membru rikjedenti, jew fejn tali notifika tagħti lok għal diffikultajiet sproporzjonati.

6. Dan l-Artikolu ma għandux japplika għad-dokumenti msemija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri oħra <sup>(1)</sup>.

### KAPITOLU III

## SKAMBJU TA' INFORMAZZJONI MINGHAJR TALBA MINN QABEL

### Artikolu 15

#### Skambju mandatorju ta' informazzjoni

1. L-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru għandha tibghat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membri oħrajn kollha kkonċernati, minghajr talba minn qabel u permezz ta' skambju awtomatiku regolari jew immexxi minn avvenimenti, l-informazzjoni meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn ikun hemm irregolarità jew ksur tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, jew suspett tagħhom, fi Stat Membru ieħor;
- (b) fejn irregolarità jew ksur tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa li sehew, jew li huma suspettati li sehew, fit-territorju ta' Stat Membru wiehed, jista' jkollhom riperkussjonijiet fi Stat Membru ieħor;

- (c) fejn ikun hemm riskju ta' frodi jew telf ta' dazju tas-sisa fi Stat Membru ieħor;
- (d) fejn ikun hemm il-qerda totali jew it-telf irrimedjabbli tal-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa taht arrangement ta' sospensjoni tad-dazju;
- (e) fejn isehh avveniment eċċezzjonali matul il-moviment ta' oġġetti li huma soġġetti għas-sisa fi hdan l-Unjoni, li mhuwixx previst fid-Direttiva 2008/118/KE, u li jista' jaffettwa l-kalkolu tar-responsabbiltà tad-dazju tas-sisa ta' operatur ekonomiku.

2. L-awtorità li tkun bagħtet l-informazzjoni lil xi awtorità oħra skont il-paragrafu 1 tista' titlob lil dik l-awtorità l-oħra biex tippovdi rispons dwar l-azzjoni ta' segwitu meħuda minnha fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta. Jekk issir talba bħal din, l-awtorità l-oħra għandha, minghajr hsara għar-regoli dwar is-segretezza u l-protezzjoni tad-data applikabbli fl-Istat Membru tagħha, tibghat dak ir-rispons mill-aktar fis possibbli, sakemm dan ma jimponi ebda piż amministrattiv sproporzjonat fuqha.

3. Meta l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 tkun relatata ma' moviment ta' oġġetti li huma soġġetti għas-sisa fi hdan l-Unjoni, din l-informazzjoni għandha tintbagħat bl-użu ta' dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka, soġġett għall-paragrafu 4.

Madankollu, meta l-użu ta' dak id-dokument ma jkunx prattiku, l-iskambju ta' informazzjoni jistgħu, eċċezjonalment, jitwettqu kompletament jew parzjalment b'mezzi oħrajn. F'każijiet bħal dawn, il-messaġġ għandu jkun akkumpanjat minn spjegazzjoni tar-raġuni għala l-użu tad-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ma kienx prattiku.

4. Meta s-sistema kompjuterizzata ma tkunx disponibbli, għandu jintuża d-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ta' sostenn minflok id-dokument imsemmi fil-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tiddetermina:

- (a) il-kategoriji eżatti ta' informazzjoni li għandhom jiġu skambjati skont il-paragrafu 1, li għandhom, fir-rigward tal-persuni fiżiċi, jinkludu data bħal isimhom, kunjomhom, l-isem tat-triq, il-kodiċi postali, il-belt, l-Istat Membru, t-taxxa jew numru ieħor ta' identifikazzjoni, il-kodiċi jew deskrizzjoni tal-prodott u data oħra personali konnessa, meta tkun disponibbli;
- (b) il-frekwenza tal-iskambju regolari u l-limiti ta' żmien għal skambju mmexxi minn avvenimenti skont il-paragrafu 1 għal kull kategorija ta' informazzjoni;
- (c) l-istruttura u l-kontenut tad-dokumenti ta' assistenza amministrattiva reċiproka;
- (d) il-forma u l-kontenut tad-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka ta' sostenn;

<sup>(1)</sup> ĠU L 84, 31.3.2010, p. 1.

- (e) ir-regoli u l-proċeduri relatati mal-iskambji tad-dokumenti msemmija fil-punti (c) u (d).

Il-Kummissjoni tista' wkoll tadotta l-atti ta' implimentazzjoni sabiex tiddetermina s-sitwazzjonijiet fejn l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jikkunsidraw is-sistema kompjuterizzata bħala li mhijiex disponibbli għall-finijiet tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 35(2).

#### Artikolu 16

##### L-iskambju fakultattiv ta' informazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jibagħtu lil xulxin, mingħajr talba preċedenti, permezz ta' skambju spontanju, kwalunkwe informazzjoni meħtieġa sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa li tagħha jkunu konxji u li mhijiex koperta mill-Artikolu 15.

Għal dak il-ghan, huma jistgħu jużaw is-sistema kompjuterizzata fejn is-sistema tkun kapaci tipproċessa dik l-informazzjoni.

2. L-awtorità li tkun bagħtet l-informazzjoni lil xi awtorità oħra skont il-paragrafu 1 tista' titlob lil dik l-awtorità l-oħra biex tipprovdi rispons dwar l-azzjoni ta' segwitu meħuda minnha fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta. Jekk issir talba bħal din, l-awtorità l-oħra għandha, mingħajr ħsara għar-regoli dwar is-segretezza u l-protezzjoni tad-data applikabbli fl-Istat Membru tagħha, tibgħat dak ir-rispons mill-aktar fis possibbli, sakemm dan ma jimponi ebda piż amministrattiv sproporzjonat fuqha.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tiddetermina:

- (a) l-istruttura u l-kontenut tad-dokumenti ta' assistenza amministrattiva reċiproka sabiex ikunu koperti l-aktar tipi komuni ta' informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1;
- (b) ir-regoli u l-proċeduri relatati mal-iskambji tad-dokument ta' assistenza amministrattiva reċiproka.

Il-Kummissjoni tista' wkoll tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tiddetermina l-istruttura u l-kontenut tar-rispons imsemmi fil-paragrafu 2.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 35(2).

#### Artikolu 17

##### L-obbligu tal-Istati Membri li jiffacilitaw l-iskambj ta' informazzjoni mingħajr talba minn qabel

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri amministrattivi u organizzattivi meħtieġa sabiex jiffacilitaw l-iskambji msemmija f'dan il-Kapitolu.

#### Artikolu 18

##### Limitazzjoni tal-obbligi

L-Istati Membri ma għandhom la jkunu obbligati li jimponu, għall-iskopijiet tal-implimentazzjoni ta' dan il-Kapitolu, ebda obbligu ġdid fuq persuni fir-rigward tal-ġbir tal-informazzjoni, u lanqas iġorru xi piż amministrattiv sproporzjonat.

#### KAPITOLU IV

##### IL-HAŻNA U L-ISKAMBJU TA' INFORMAZZJONI ELETTRONIKA DWAR OPERATURI EKONOMIĊI

#### Artikolu 19

##### Il-ħażna u l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet tal-operaturi ekonomiċi l-imħażen tat-taxxa

1. Kull Stat Membru għandha żżomm bażi elettronika tad-data li jkun fiha dawn ir-registri:

- (a) registru tal-operaturi ekonomiċi li jappartjenu għal wahda mill-kategoriji li ġejjin:
  - (i) magazzinieri awtorizzati skont it-tifsira tal-punt (1) tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/118/KE;
  - (ii) destinatarij rreġistrati skont it-tifsira tal-punt (9) tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/118/KE;
  - (iii) spedituri rreġistrati skont it-tifsira tal-punt (10) tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/118/KE.
- (b) registru ta' bini awtorizzati bħal imħażen tat-taxxa skont it-tifsira tal-punt (11) tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/118/KE.

2. Ir-registri msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun fihom din l-informazzjoni:

- (a) in-numru tas-sisa uniku mahruġ mill-awtorità kompetenti fir-rigward ta' operatur ekonomiku jew bini;
- (b) l-isem u l-indirizz tal-operatur ekonomiku jew tal-bini;

- (c) il-kategorija tal-prodotti soġġetti ghas-sisa (CAT) u/jew il-kodiċi tal-prodotti soġġetti ghas-sisa (EPC) tal-prodotti koperti mill-awtorizzazzjoni msemmija fl-Anness II, il-lista tal-kodiċi 11 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 684/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE fir-rigward tal-proċeduri kompjuterizzati għall-moviment ta' prodotti tas-sisa taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa <sup>(1)</sup>;
- (d) l-identifikazzjoni tal-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa jew tal-uffiċċju tas-sisa minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni;
- (e) id-data minn meta l-awtorizzazzjoni tkun valida, tiġi emendata u, fejn applikabbli, tiegħaf milli tkun valida;
- (f) għall-magazzinieri awtorizzati, il-maħżen tat-taxxa jew il-lista ta' maħżen tat-taxxa li għalihom tapplika l-awtorizzazzjoni tagħhom u, jekk applikabbli skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, indikazzjoni li huma awtorizzati biex iħallu barra d-dettalji tad-destinatarju fil-hin tad-dispaċċ, li huma awtorizzati jaqsmu moviment skont l-Artikolu 23 tad-Direttiva 2008/118/KE, jew li huma awtorizzati li jkollhom l-oġġetti soġġetti ghas-sisa mċaqilqa lejn post ta' kunsinna diretta skont l-Artikolu 17(2) ta' dik id-Direttiva;
- (g) għad-destinatarji rreġistrati, jekk applikabbli skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, indikazzjoni li huma awtorizzati biex ikollhom l-oġġetti soġġetti ghas-sisa mċaqilqa lejn post ta' kunsinna diretta skont l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva 2008/118/KE;
- (h) għad-destinatarji rreġistrati msemmija fl-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE barra minn daww imsemmija fil-punt (i) ta' dan il-paragrafu, il-kontenut tal-awtorizzazzjoni rigward il-kwantità ta' oġġetti li huma soġġetti ghas-sisa, l-identità tal-ispeditur fl-Istat Membru tad-dispaċċ u l-perjodu ta' żmien li għalih hija valida l-awtorizzazzjoni;
- (i) għad-destinatarji rreġistrati msemmija fl-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE li għandhom awtorizzazzjoni biex jirċievu inbid minn spedituri li jibbenifikaw mid-deroga stabbilita fl-Artikolu 40 tad-Direttiva 2008/118/KE, il-kontenut tal-awtorizzazzjoni rigward il-kwantità ta' oġġetti li huma soġġetti ghas-sisa u l-perjodu ta' żmien li għalih hija valida l-awtorizzazzjoni. Fir-reġistru għandha tkun inkluża indikazzjoni tad-deroga skont l-Artikolu 40 tad-Direttiva 2008/118/KE;
- (j) għall-immaħżen tat-taxxa, il-magazzinier awtorizzat jew il-lista ta' magazzinieri awtorizzati li għalihom huwa awtorizzat biex jintuża dan il-maħżen tat-taxxa.

3. L-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa jew dipartiment ta' kollegament ta' kull Stat Membru għandu jiżgura li l-informazzjoni inkluża fir-reġistri nazzjonali tkun kompleta, akkurata u aġġornata.

4. L-informazzjoni li tinsab fir-reġistri nazzjonali rispettivi kif imsemmi fil-paragrafu 2 dwar l-operaturi ekonomiċi involuti fit-tnexxija ta' oġġetti li huma soġġetti ghas-sisa taht arrangament ta' sospensjoni tad-dazju bejn l-Istati Membri, għandha tiġi skambjata awtomatikament permezz ta' reġistru ċentrali.

Il-Kummissjoni għandha topera r-reġistru bħala parti mis-sistema kompjuterizzata b'mod li jiżgura f'kull hin, dehra korretta u aġġornata tad-data tar-reġistri nazzjonali kollha pprovduti mill-Istati Membri kollha.

L-uffiċċji ċentrali ta' kollegament tas-sisa jew id-dipartimenti ta' kollegament tal-Istati Membri għandhom jikkomunikaw f'waqtu l-kontenut tar-reġistru nazzjonali, kif ukoll kwalunkwe modifika fih, lill-Kummissjoni.

#### Artikolu 20

##### L-aċċess għal u l-korrezzjoni tal-informazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-persuni involuti fil-moviment ta' oġġetti li huma soġġetti ghas-sisa taht arrangament ta' sospensjoni tad-dazju bejn l-Istati Membri jkunu jistgħu jiksibu konferma, b'mezzi elettronici, tal-validità tan-numri tas-sisa miżmuma fir-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 19(4). Il-Kummissjoni għandha tibgħat kwalunkwe talba minn operatur ekonomiku għal korrezzjoni ta' dik l-informazzjoni lill-uffiċċju ċentrali ta' kollegament tas-sisa jew lid-dipartiment ta' kollegament li huwa responsabbli għall-awtorizzazzjoni ta' dak l-operatur ekonomiku.

2. L-uffiċċji ċentrali ta' kollegament tas-sisa jew id-dipartimenti ta' kollegament tal-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jiksibu konferma tal-informazzjoni dwarhom miżmuma skont l-Artikolu 19(2) u jistgħu jiksibu l-korrezzjoni ta' kwalunkwe inakuratezzi fiha.

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' thalli, taht kundizzjonijiet iffissati minn dak l-Istat Membru, l-uffiċċju Ċentrali ta' Kollegament tas-Sisa jew id-Dipartimenti ta' Kollegament mahturin biex jikkomunikaw konferma tal-informazzjoni miżmuma skont l-Artikolu 19(2).

#### Artikolu 21

##### Iż-żamma tad-data

1. Kull Stat Membru għandha żżomm l-informazzjoni dwar il-movimenti ta' oġġetti li huma soġġetti ghas-sisa fi hdan l-Unjoni u r-rekords li jinsabu fir-reġistri nazzjonali msemmija fl-Artikolu 19 għal mill-inqas hames snin mill-aħhar tas-sena kalendarja li fiha beda l-moviment, sabiex dik l-informazzjoni tkun tista' tintuża għall-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dak il-perjodu jista' jiġi limitat għal tliet snin fir-rigward tal-informazzjoni mdaħħla fir-reġistri nazzjonali qabel l-1 ta' Lulju 2012.

2. L-informazzjoni miġbura permezz tas-sistema kompjuterizzata għandha tinżamm f'dik is-sistema b'tali mod li jkun possibbli li tiġi rkuprata u tkompli tiġi pprocessata dik l-informazzjoni fi hdan is-sistema b'reazzjoni għal talba għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 8.

<sup>(1)</sup> ĠU L 197, 29.7.2009, p. 24.

## Artikolu 22

### Implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni:

- (a) sabiex tispeċifika d-dettalji tekniċi dwar l-aġġornament awtomatizzat tal-bażijiet tad-data msemija fl-Artikolu 19(1) u tar-regjistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 19(4);
- (b) sabiex tispeċifika r-regoli u l-proċeduri dwar l-aċċess għal u l-korrezzjoni tal-informazzjoni skont l-Artikolu 20(1);

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 35(2).

## KAPITOLU V

### KONDIZZJONIJET KOMUNI LI JIRREGOLAW L-GHAJNUNA

## Artikolu 23

### Ir-reġim tal-lingwa

It-talbiet għall-assistenza, inklużi t-talbiet għal notifiċi, u d-dokumenti mehmuża jistgħu jsiru bi kwalunkwe lingwa miftiehma bejn l-awtorità rikjesta u l-awtorità rikjedenti. Traduzzjoni li takkumpanjahom fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-awtorità rikjesta, għandha tintalab biss jekk l-awtorità rikjesta tipprovdi ġustifikazzjoni li tispjega l-htieġa għal traduzzjoni.

## Artikolu 24

### Il-kwalità tas-servizz

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-partijiet tas-sistema kompjuterizzata meħtieġa għall-iskambju tal-informazzjoni deskritti f'dan ir-Regolament ikunu operazzjonali, miżmuma kif suppost u żviluppati aktar.

2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkonkludu ftehim fil-livell tas-servizz u jaqblu dwar politika ta' sigurtà għas-sistema kompjuterizzata. Il-ftehim fil-livell tas-servizz għandu jiddefinixxi l-kwalità teknika u l-kwantità tas-servizzi li għandhom jiġu pprovduti mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri sabiex jiġi żgurat it-thaddim sikur tal-partijiet kollha tas-sistema kompjuterizzata u tal-komunikazzjoni elettronika u l-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet għall-iżvilupp ulterjuri ta' dik is-sistema.

## Artikolu 25

### Limiti ġenerali għall-obbligi tal-awtorità rikjesta

1. L-awtorità rikjesta għandha tipprovdi lil awtorità rikjedenti fl-informazzjoni mitluba skont dan ir-Regolament, sakemm:

- (a) l-awtorità rikjedenti tkun użat is-sorsi kollha tal-informazzjoni li setgħet tuża fiċ-ċirkustanzi biex tikseb l-informazzjoni mitluba, mingħajr ir-riskju li tikkomprometti l-kisba tar-riżultat mixtieq, u

- (b) l-ghadd u n-natura tat-talbiet għall-informazzjoni magħmula mill-awtorità rikjedenti f'perijodu speċifiku ma jkunux jimponu piż amministrattiv disproporzjonat fuq dik l-awtorità rikjesta.

2. Dan ir-Regolament ma għandu jimponi l-ebda obbligu fuq l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru biex iwettqu inkjesti jew biex jipprovdu informazzjoni jekk il-ligijiet jew il-prattiki amministrattivi ta' dak l-Istat Membru ma jawtorizzawx lill-awtoritajiet tiegħu biex iwettqu tali inkjesti jew biex jiġbru jew jużaw dik l-informazzjoni għall-iskopijiet proprji ta' dak l-Istat Membru.

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tirrifjuta li tipprovdi l-informazzjoni jekk l-Istat Membru rikjedenti ma jkunx jista', għal raġunijiet legali, jipprovdi informazzjoni simili.

4. L-ghoti tal-informazzjoni jista' jiġi rrifjutat jekk dan ikun ser iwassal għall-iżvelar ta' sigriet kummerċjali, industrijali jew professjonali jew ta' proċess kummerċjali, jew meta l-iżvelar tagħha jmur kontra l-politika pubblika.

5. L-awtorità rikjesta għandha tinforma lill-awtorità rikjedenti bir-raġunijiet għar-rifjut ta' talba għall-ghajnuna.

Għal finijiet ta' statistika, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, fuq bażi annwali, jinformat ukoll lill-Kummissjoni bil-kategoriji tar-raġunijiet għar-rifjuti.

6. Fl-ebda każ ma għandhom il-paragrafi 2, 3 jew 4 jinftiehem li jippermettu awtorità rikjesta tirrifjuta li tipprovdi informazzjoni sempliċiment għax dik l-informazzjoni tinżamm minn bank, istituzzjoni finanzjarja oħra, persuna nominata jew li taġixxi fil-kapaċità ta' aġent jew ta' fiduċjarju jew għax tirreferi għall-interessi proprjetarji ta' persuna.

## Artikolu 26

### Spejjeż

L-Istati Membri għandhom jirrinunzjaw b'mod reċiproku il-pretensjonijiet kollha għal rimborż tal-ispejjeż fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni tal-pretensjonijiet fir-rigward ta' hlasijiet lill-esperti.

## Artikolu 27

### Ammont minimu

1. Talba għall-assistenza tista' tkun soġġetta għal limitu ta' ammont minimu bbażat fuq id-dazju tas-sisa potenzjalment dovut.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta l-atti ta' implimentazzjoni sabiex tispeċifika l-limitu msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 35(2).

#### Artikolu 28

##### **Is-segretezza uffiċjali, il-protezzjoni tad-data u l-użu tal-informazzjoni kkomunikata skont dan ir-Regolament.**

1. L-informazzjoni kkomunikata jew miġbura mill-Istati Membri skont dan ir-Regolament jew kwalunkwe informazzjoni li kellu aċċess għaliha uffiċjal jew impjegat iehor, jew kuntrattur, waqt il-qadi ta' dmirijietu, għandha tkun koperta mill-obbligu ta' segretezza uffiċjali u għandha tgawdi l-protezzjoni mogħtija lil informazzjoni simili skont il-liġi tal-Istat Membru li jirċievi dik l-informazzjoni.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tista' tintuża għall-iskopijiet li ġejjin:

- (a) l-istabbiliment tal-bażi tal-valutazzjoni għad-dazji tas-sisa;
- (b) il-ġbir jew il-kontroll amministrattiv tad-dazji tas-sisa;
- (c) il-monitoraġġ tal-movimenti tal-oġġetti li huma soġġetti għas-sisa;
- (d) l-analiżi tar-riskju fil-qasam tad-dazji tas-sisa;
- (e) l-inkjesti fil-qasam tad-dazji tas-sisa;
- (f) l-istabbiliment ta' taxxi, dazji u hlasijiet oħrajn koperti mill-Artikolu 2 tad-Direttiva 2010/24/UE.

Madankollu, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jipprovdi l-informazzjoni għandha tippermetti l-użu tagħha għal skopijiet oħrajn fl-Istat Membru tal-awtorità rikjedenti, jekk il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità rikjesta tippermetti li l-informazzjoni tintuża għal skopijiet simili f'dak l-Istat Membru.

Sakemm ikun permess mil-liġi nazzjonali, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 1(2), l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tintuża b'konnessjoni mal-proċedimenti gudiżzarji jew amministrattivi li jistgħu jinvolvu pieni bħala riżultat ta' ksur tal-liġi fiskali, mingħajr hsara għar-regoli li jirregolaw id-dritt tal-konvenuti u x-xhieda fi proċedimenti bħal dawn.

3. Meta l-awtorità rikjedenti tqis li l-informazzjoni li tkun irċeviet mill-awtorità rikjesta tista' tkun utli għall-awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor, hija tista' tibgħatha lil dik l-awtorità. Hija għandha tinforma b'dan lill-awtorità rikjesta.

L-awtorità rikjesta tista' tagħmel il-komunikazzjoni tal-informazzjoni lil Stat Membru iehor soġġetta għall-kunsens minn qabel tagħha.

4. L-ipproċessar kollu ta' data personali [...] mill-Istati Membri msemmija f'dan ir-Regolament għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 95/46/KE.

L-Istati Membri għandhom, għall-iskop tal-applikazzjoni korretta ta' dan ir-Regolament, jirrestringu l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi u d-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 10, l-Artikolu 11(1) u l-Artikoli 12 u 21 tad-Direttiva 95/46/KE safejn ikun meħtieġ sabiex ikunu salvagwardjati l-interessi msemmija fil-punt e tal-Artikolu 13(1) ta' dik id-Direttiva. Dawn ir-restrizzjonijiet għandhom ikunu proporzjonati għall-interess inkwistjoni.

#### Artikolu 29

##### **Aċċess għall-informazzjoni taht l-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni**

Persuni debitament awtorizzati mill-Kummissjoni jistgħu jiġu pprovduti b'aċċess għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 28(4) biss safejn ikun meħtieġ għall-kura, il-manutenzjoni u l-iżvilupp tan-netwerk CCN/CSI u l-operat tar-reġistru ċentrali.

Dawn il-persuni għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu ta' segretezza uffiċjali. L-informazzjoni aċċessata għandha tkun protetta bħala data personali skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

#### Artikolu 30

##### **Valur evidenzjali tal-informazzjoni miksuba**

Ir-rapporti, id-dikjarazzjonijiet u kwalunkwe dokumenti oħrajn jew kopji veri ċċertifikati jew estratti tagħhom ikkomunikati mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor skont dan ir-Regolament jistgħu jiġu invokati bħala evidenza mill-korpi kompetenti tal-Istat Membru l-iehor fuq l-istess bażi bħad-dokumenti simili pprovduti minn awtorità oħra ta' dak l-Istat Membru l-iehor.

#### Artikolu 31

##### **Obbligu ta' kooperazzjoni**

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, Stat Membru għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex:

- (a) jiżgura l-koordinazzjoni interna effettiva bejn l-awtoritajiet msemmija fl-Artikoli 3 sa 5;
- (b) jistabbilixxi kooperazzjoni diretta bejn l-awtoritajiet awtorizzati għall-finijiet tal-koordinazzjoni msemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu;
- (c) jiżgura t-thaddim bla xkiel tas-sistema ta' skambju tal-informazzjoni stabbilita f'dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika minghajr dewmien lill-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru kwalunkwe informazzjoni meħtieġa sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, li hija tircievi u li tista' ttipprovdi.

#### Artikolu 32

##### Ir-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi

1. Awtorità kompetenti ta' Stat Membru li tircievi informazzjoni minn pajjiż terz tista' tgħaddi dik l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru li jistgħu jkunu interessati fiha u, b'mod partikolari, lill-awtoritajiet kompetenti li jitolbuha, sakemm dan ikun permess mill-arranġamenti ta' assistenza ma' dak il-pajjiż terz partikolari. Din l-informazzjoni tista' tintbagħat ukoll lill-Kummissjoni kull meta tkun fl-interess tal-Unjoni għall-ighanijiet ta' dan ir-Regolament.

2. Fejn il-pajjiż terz ikkonċernat ikun impenja ruhu legalment li jipprovdi l-ghajnuna meħtieġa sabiex tingabar l-evidenza tan-natura irregolari tat-tranzazzjonijiet li jidhru li jmorru kontra l-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa, l-informazzjoni miksuba skont dan ir-Regolament tista' tiġi kkomunikata mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru lil dak il-pajjiż terz, f'konformità mal-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru rigward trasferimenti ta' data personali lil pajjiżi terzi għall-finijiet tal-applikazzjoni korretta ta' dazji tas-sisa jew taxxi simili, dazji u hlasijiet applikabbli fil-pajjiż terz u bil-kunsens tal-awtoritajiet kompetenti li pprovdew l-informazzjoni, skont il-liġi nazzjonali tagħhom.

#### Artikolu 33

##### Assistenza lill-operaturi ekonomiċi

1. L-awtoritajiet ta' Stat Membru fejn huwa stabbilit speditur ta' oġġetti tas-sisa jistgħu jagħtu għajnuna lil dak l-ispeditur meta dan tal-aħħar jonqos li jircievi rapport tal-wasla msemmi fl-Artikolu 24(4) tad-Direttiva 2008/118/KE, rapport tal-esportazzjoni msemmi fl-Artikolu 25(3) ta' dik id-Direttiva jew, fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 33(1) ta' dik id-Direttiva, kopja tad-dokument li jakkumpanja msemmi fl-Artikolu 34 tagħha.

L-ghoti ta' din l-assistenza għandu jkun minghajr hsara għall-obbligi fiskali tal-ispeditur assistit.

2. Meta Stat Membru jagħti għajnuna skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u jqis li huwa meħtieġ li tinkiseb informazzjoni minn xi Stat Membru ieħor, huwa għandu jitlob din l-informazzjoni skont l-Artikolu 8. L-Istat Membru l-ieħor jista' jirrifjuta li jikseb l-informazzjoni mitluba jekk l-ispeditur ma jkunx eżawrixxa l-meżzi kollha disponibbli għalih sabiex jikseb prova li l-moviment tal-oġġetti tas-sisa bejn l-Istati Membri wasal fi tmiemu.

#### KAPITOLU VI

##### EVALWAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

##### Artikolu 34

##### Evalwazzjoni tal-arranġamenti, il-ġbir ta' statistika operazzjonali u r-rappurtar

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jeżaminaw u jevalwaw l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni għandha regolarment tiġbor fil-qosor l-esperjenza tal-Istati Membri bil-ghan li ttejjeb it-thaddim tas-sistema stabbilita minn dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni dan li ġej:

(a) kwalunkwe informazzjoni disponibbli li hija rilevanti għall-esperjenza tagħhom bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż kwalunkwe data statistika meħtieġa għall-evalwazzjoni tiegħu;

(b) kwalunkwe informazzjoni disponibbli dwar il-metodi jew il-prattiċi attwali jew suspettati li jintużaw biex jikkontravjenu l-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa meta daww il-metodi jew pratiċi jikxfu nuqqasijiet jew lakuni fl-operat tal-proċeduri definiti f'dan ir-Regolament.

Bil-ghan li jevalwaw l-effettività ta' din is-sistema ta' kooperazzjoni amministrattiva fl-infurzar tal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar id-dazji tas-sisa u jiġġieldu l-evażjoni u l-frodi fir-rigward tad-dazji tas-sisa, l-Istati Membri jistgħu jikkomunikaw lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni disponibbli barra mill-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu.

Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.

L-obbligu tal-komunikazzjoni tal-informazzjoni u d-data statistika ma għandu jinvolvi l-ebda zieda mhux ġustifikata tal-piż amministrattiv.

3. Il-Kummissjoni tista' tislet l-informazzjoni direttament mill-messaġġi ġġenerati mis-sistema kompjuterizzata għal skopijiet dijanjostiċi u ta' statistika, soġġetta għall-Artikolu 28.

4. L-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri jew estratta mill-Kummissjoni għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 sa 3 ma għandu jkollha ebda data individwali jew personali.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tiddetermina, bl-iskop li timplimenta dan l-Artikolu, id-data statistika rilevanti kkomunikata mill-Istati Membri, l-informazzjoni li trid tiġi estratta mill-Kummissjoni u r-rapporti statistiċi li għandhom jithejjew mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 35(2).

#### Artikolu 35

##### **Kumitat dwar id-Dazju tas-Sisa**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar id-Dazju tas-Sisa stabbilit mill-Artikolu 43(1) tad-Direttiva 2008/118/KE. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fi hdan it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

#### Artikolu 36

##### **Thassir tar-Regolament (KE) Nru 2073/2004**

Ir-Regolament (KE) Nru 2073/2004 huwa b'dan imhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament skont it-tabella ta' korrelazzjoni li tinsab fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Mejju 2012.

#### Artikolu 37

##### **Ir-rappurtar lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill**

Kull hames snin mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament u abbażi, b'mod partikolari, tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 38

##### **Arrangamenti Bilaterali**

Meta l-awtoritajiet kompetenti jikkonkludu arrangamenti fuq kwistjonijiet bilaterali koperti minn dan ir-Regolament għajr milli biex jindirizzaw kawżijiet individwali, huma għandhom jinformaw lill-Kummissjoni minghajr dewmien. Min-naħa tagħha, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn.

#### Artikolu 39

##### **Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

M. VESTAGER

## ANNEX

| Korrelazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2073/2004 mar-Regolament (UE) Nru 389/2012 |                                                     |                                                  |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Numru tal-Artikolu fir-Regolament (KE) 2073/2004                                 | Numru tal-Artikolu fir-Regolament (UE) Nru 389/2012 | Numru tal-Artikolu fir-Regolament (KE) 2073/2004 | Numru tal-Artikolu fir-Regolament (UE) Nru 389/2012 |
| 1                                                                                | 1                                                   | 20                                               | 17                                                  |
| 2                                                                                | 2                                                   | 21                                               | 18                                                  |
| 3                                                                                | 3, 4, 5, 6                                          | 22                                               | 19, 20                                              |
| 4                                                                                | 7                                                   | 23                                               | —                                                   |
| 5                                                                                | 8                                                   | 24                                               | 33                                                  |
| 6                                                                                | 9                                                   | 25                                               | 21                                                  |
| 7                                                                                | 7, 10                                               | 26                                               | 34                                                  |
| 8                                                                                | 11                                                  | 27                                               | 32                                                  |
| 9                                                                                | 11                                                  | 28                                               | 9, 15, 16, 22                                       |
| 10                                                                               | 11                                                  | 29                                               | 23                                                  |
| 11                                                                               | 12                                                  | 30                                               | 25, 27, 28                                          |
| 12                                                                               | 13                                                  | 31                                               | 28, 29, 32                                          |
| 13                                                                               | 13                                                  | 32                                               | 30                                                  |
| 14                                                                               | 14                                                  | 33                                               | 31                                                  |
| 15                                                                               | 14                                                  | 34                                               | 35                                                  |
| 16                                                                               | 14                                                  | 35                                               | 37                                                  |
| 17                                                                               | 15                                                  | 36                                               | 38                                                  |
| 18                                                                               | 15                                                  | 37                                               | 39                                                  |
| 19                                                                               | 16                                                  |                                                  |                                                     |